

SLAVISTICA

ПРАЦІ ІНСТИТУТУ СЛОВ'ЯНОЗНАВСТВА
УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК

За редакцію: Яр. Рудницького

Ч. 41

В. К. МАТЬЮС

ТАРАС ШЕВЧЕНКО

ЛЮДИНА Й СИМВОЛ

ДРУГЕ ВИДАННЯ

Вінніпег

1961

Канада

Видано з допомогою Т-ва „Просвіта”
в Кенорі, Онт.

SLAVISTICA

PROCEEDINGS OF THE INSTITUTE OF SLAVISTICS
OF THE UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES

Editor: J. B. Rudnyćkyj

No. 41

W. K. MATTHEWS

TARAS SHEVCHENKO

THE MAN AND THE SYMBOL

SECOND EDITION

Winnipeg

1961

Canada

Published with a grant from “Prosvita” Society
in Kenora, Ont.

SLAVISTICA

Ч. 42

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1960

С к л а в

Ярослав Б. Рудницький

при співпраці

І. Авакумовича, И. Кіршбавма, Д. Сокульського, В. Турека.

Вінніпег

1961

Видано накладом Канадійської Асоціації Славістів
й Української Вільної Академії Наук

SLAVISTICA

No. 42

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1960

Compiled by

J. B. Rudnyčkyj

in co-operation with

I. Avakumovic, J. Kirschbaum, D. Sokulsky, V. Turek.

Winnipeg

1961

Published by the Canadian Association of Slavists
and Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVISTICA

Rediguje J. B. Rudnyc'kyj

Číslo 43

J. M. Kirschbaum

**P. J. ŠAFÁRIK A JEHO VÝZNAM
PRE VÝVOJ SLOVANSKÝCH VIED**

Prednáška, povedaná na srazde Kanadskej Asociácie Slavistov
dňa 13. júna 1961 na Université de Montréal

Nákladom Slovenského Ústavu

Cleveland

1962

Winnipeg

SLAVISTICA

Editor: J. B. Rudnyc'kyj

No. 43

J. M. Kirschbaum

**PAVEL JOZEF ŠAFÁRIK
AND HIS CONTRIBUTION
TO SLAVIC STUDIES**

An Address to the Annual Meeting of the Canadian Association of
Slavists on June 13th, 1961, at the University of Montreal

Published by The Slovak Institute

Cleveland

1962

Winnipeg

SLAVISTICA

Праці Інституту Слов'янознавства
УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК
Ч. 44

ЯР. РУДНИЦЬКИЙ

ЕТИМОЛОГІЧНА ФОРМУЛА

З окремою увагою до слов'янських мов

Вінніпег

1962

Канада

Накладом Української Вільної Академії Наук

SLAVISTICA

Proceedings of the Institute of Slavistics
OF UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES
No. 44

J. B. RUDNYCKYJ

ETYMOLOGICAL FORMULA

With Especial Reference to Slavic

Winnipeg

1962

Canada

Published by Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVISTICA

Ч. 45

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1961

С к л а в

Ярослав Б. Рудницький

при співпраці

І. Авакумовича (Serbo-Croatica),

Й. Кіршбавма (Slovakica),

В. Турека (Polonica).

Вінніпег

1962

Накладом Канадійської Асоціації Славістів, Польського
Науково-Дослідного Інституту й Української Вільної
Академії Наук

SLAVISTICA

No. 45

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1961

Compiled by

J. B. Rudnyčkyj

in co-operation with

I. Avakumović (Serbo-Croatica),

J. Kirschbaum (Slovakica),

V. Turek (Polonica).

Winnipeg

1962

Published by the Canadian Association of Slavists, Polish
Research Institute of Canada and the Ukrainian Free Academy
of Sciences

SLAVISTICA

Proceedings of the Institute of Slavistics
OF UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES
Editor-in-Chief J. B. Rudnyc'kyj
No. 46—47

SVIATOSLAV HORDYNSKY

The Tale of Prince Ihor's Campaign

AND UKRAINIAN FOLK POETRY

Selected problems

Winnipeg 1963 Canada

Published by the Academy

SLAVISTICA

Праці Інституту Слов'янознавства
УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК
За редакцією Яр. Рудницького
Ч. 46—47

СВЯТОСЛАВ ГОРДИНСЬКИЙ

Слово о полку Ігореві І УКРАЇНСЬКА НАРОДНА ПОЕЗІЯ

Вибрані проблеми

Вінніпег 1963 Канада

Накладом УВАН

SLAVISTICA

УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК
ПРАЦІ ІНСТИТУТУ СЛОВ'ЯНОЗНАВСТВА

Ч. 48

SLAVISTICA

PROCEEDINGS OF THE INSTITUTE OF SLAVISTICS
OF THE UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES

No. 48

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1962

С к л а в

Ярослав Б. Рудницький

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1962

Compiled by

J. B. Rudnyćkyj

Winnipeg

1963

Видано накладом Канадійської Асоціації Славістів
Польського Наукового Інституту в Канаді
і Української Вільної Академії Наук

Winnipeg

1963

Published by the Canadian Association of Slavists
Polish Research Institute in Canada
and Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVISTICA

ПРАЦІ ІНСТИТУТУ СЛОВ'ЯНОЗНАВСТВА
УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК

За редакцією: Яр. Рудницького
Ч. 49

ВАСИЛЬ ЯЩУН

ФОНЕТИЧНІ, МОРФОЛОГІЧНІ Й ЛЕКСИКАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ШНИРІВСЬКОГО ГОВОРУ

Вінніпер

1964

Пітсбург

Накладом УВАН

SLAVISTICA

PROCEEDINGS OF THE INSTITUTE OF SLAVISTICS
OF THE UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES

Editor-in Chief: J. B. Rudnyćkyj
No. 49

WASYL JASZCZUN

Associate Professor of Slavic Languages
University of Pittsburgh

PHONETIC, MORPHOLOGICAL AND LEXICAL PECULIARITIES OF THE ŠNYRIV DIALECT

Winnipeg

1964

Pittsburgh

Published by UVAN

SLAVISTICA

За редакцією Яр. Рудницького

Ч. 50

ВІКТОР О. БУЙНЯК

**ГАЛИЦЬКО-ВОЛИНСЬКИЙ ЛІТОПИС
І ЙОГО ЙМЕННИКОВІ СУФІКСИ**

з елементом -к- для творення Nomina Personalia

ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНА СТУДІЯ

Вінніпег

1964

Саскатун

Видано накладом Української Вільної Академії Наук.

SLAVISTICA

Editor in-Chief: J. B. Rudnyćkyj

No. 50

VICTOR O. BUYNIAK

**THE GALICIAN-VOLHYNIAN
CHRONICLE**

A Comparative Historical Study of Nominal Suffixes
Containing -k- Element in Nouns Denoting Persons

Winnipeg

1964

Saskatoon

Published by Ukrainian Free Academy of Sciences.

8
SLAVISTICA

Ч. 51

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1963

С к л а в

Ярослав Б. Рудницький

при співпраці

І. Авакумовича, М. Кіршбаума, Т. В. Криховського

Winnipeg

1964

Видано накладом Канадської Асоціації Славистів,
Польського Наукового Інституту,
і Української Вільної Академії Наук.

SLAVISTICA

No. 51

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1963

Compiled by

Jaroslav B. Rudnyckyj

in co-operation with

I. Avakumovic, J. Kirschbaum and T. W. Krychowski

Winnipeg

1964

Published by the Canadian Association of Slavists,
Polish Research Institute of Canada
and Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVICA CANADIANA A. D. 1963

PART 1:

*A Selected Bibliography of Slavic Books and Pamphlets
Published in or Relating to Canada
with Supplementary Listings for 1951—1962.*

✓ SLAVISTICA

No. 52



J. M. Kirschbaum

ANTON BERNOLÁK

The First Codifier of the Slovak Language
(1762-1813)

An Address to the Annual Meeting of the Canadian Association
of Slavists on June 15th, 1962, at the McMaster University,
Hamilton, Ontario

Winnipeg

Canada

Toronto

Published by
THE SLOVAK INSTITUTE
Cleveland, Ohio, U.S.A.

0029003

SLAVISTICA

ПРАЦІ ІНСТИТУТУ СЛОВ'ЯНОЗНАВСТВА
УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК

За редакцією: Яр. Рудницького

Ч. 53

Дж. М. ФОСТЕР

**ІЗ СТУДІЙ НАД МОВОЮ
УКРАЇНЦІВ У США.**

Вінніпег

1965

Урбана

Накладом УВАН

SLAVISTICA

PROCEEDINGS OF THE INSTITUTE OF SLAVISTICS
OF THE UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES

Editor-in Chief: J. B. Rudnyćkyj

No. 53

J. M. FOSTER

SLAVIC IN NORTH AMERICA

An Exploratory Study into the Language
of Ukrainians in the USA.

Winnipeg

1965

Urbana

Published by UVAN

SLAVISTICA

Ч. 54

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1964

С к л а в

Ярослав Б. Рудницький

при співпраці

Й. Кіршбавма, Т. В. Криховського

Вінніпег

1965

Видано накладом Канадійської Асоціації Славістів,
Польського Наукового Інституту в Канаді
й Української Вільної Академії Наук

SLAVISTICA

No. 54

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1964

Compiled by

Jaroslav B. Rudnýkyj

in co-operation with

J. Kirschbaum and T. W. Krychowski

Winnipeg

1965

Published by the Canadian Association of Slavists,
Polish Research Institute in Canada
and Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVISTICA

ПРАЦІ ІНСТИТУТУ СЛОВ'ЯНОЗНАВСТВА
УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК

За редакцією: Яр. Рудницького

Ч. 55

МИХАЙЛО ГРУШЕВСЬКИЙ

Звичайна Схема „Русскої” Історії й Справа Раціонального
Укладу Історії Східнього Слов'янства

АНДРІЙ ГРИГОРОВИЧ

редактор

ДРУГЕ ВИДАННЯ

Вінніпег

1 9 6 6

Канада

Для СУСК-у накладом УВАН

SLAVISTICA

PROCEEDINGS OF THE INSTITUTE OF SLAVISTICS
OF THE UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES

Editor-in-Chief: J. B. Rudnyćkyj

No. 55

MICHAEL HRUSHEVSKY

The Traditional Scheme of “Russian” History and the Problem
of a Rational Organization of the History of the East Slavs

Edited by

ANDREW GREGOROVICH

SECOND EDITION

Winnipeg

1 9 6 6

Canada

Published for Ukrainian Canadian University Students' Union
By the Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVISTICA

Rediguje J. B. Rudnyc'kyj

Číslo 56.

J. M. Kirschbaum

PANSLAVIZMUS V SLOVENSKEJ LITERATÚRE
JÁN KOLLÁR – SLOVENSKÝ BÁSNIK
PANSLAVIZMU

(1793-1852)

*Prednáška, povedaná na kongrese Kanadskej Asociácie Slavistov
dňa 15. júna 1964, na Prince of Wales College, Charlottetown, P.E.I.*

Nákladom Slovenského ústavu,
Cleveland, Ohio, U.S.A.

Winnipeg

1966

Toronto

SLAVISTICA

Editor: J. B. Rudnyc'kyj

No. 56.

J. M. Kirschbaum

PAN-SLAVISM IN SLOVAK LITERATURE
JÁN KOLLÁR – SLOVAK POET
OF PANSLAVISM

(1793-1852)

*An Address to the Annual Meeting of the Canadian Association
of Slavists on June 15th, 1964, at the Prince of Wales College,
Charlottetown, P.E.I.*

Published by
The Slovak Institute,
Cleveland, Ohio, U.S.A.

Winnipeg

1966

Toronto

SLAVISTICA

Ч. 57

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1965

С к л а в

Ярослав Б. Рудницький

при співпраці

И. Кіршбавма, Т. В. Криховського

Вінніпег

1966

Видано накладом Канадійської Асоціації Славістів,
Польського Наукового Інституту в Канаді
й Української Вільної Академії Наук

SLAVISTICA

No. 57

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1965

Compiled by

Jaroslav B. Rudnyćkyj

in co-operation with

J. Kirschbaum and T. W. Krychowski

Winnipeg

1966

Published by the Canadian Association of Slavists,
Polish Research Institute in Canada
and Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVISTICA

No. 58 - 59

J. B. RUDNYCKYJ

SUFFIXES -IŠČE, -ISKO, -BSKO

Second edition

LES SUFFIXES -IŠČE, -ISKO, -BSKO

Deuxième édition

Winnipeg

1967

Canada

Published by Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVISTICA

Ч. 58 - 59

ЯР. РУДНИЦЬКИЙ

НАРОСТКИ -ИЩЕ, -ИСЬКО, -СЬКО

Друге видання

Вінніпег

1967

Канада

Накладом Української Вільної Академії Наук

SLAVISTICA

Ч. 60

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1966

Склад

Ярослав Б. Рудницький

при співпраці

Т. В. Криховського

Winnipeg

1967

Видано накладом Канадської Асоціації Славістів,
Польського Наукового Інституту в Канаді
і Української Вільної Академії Наук

SLAVISTICA

No. 60

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1966

Compiled by

Jaroslav B. Rudnyćkyj

in co-operation with

T. W. Krychowski

Winnipeg

1967

Published by the Canadian Association of Slavists,
Polish Research Institute in Canada
and Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVICA CANADIANA A.D. 1966

*This issue of SLAVICA CANADIANA is dedicated to
PROFESSOR BORIS O. UNBEGAUN,
formerly of Oxford, now of New York University,
on occasion of his 70th birthday in recognition of his
outstanding contribution to Slavic studies.*

The Editor and Publishers.

PART 1:

*A Selected Bibliography of Slavic Books and Pamphlets
Published in or Relating to Canada
with Supplementary Listings for 1951—1965.*

SLAVISTICA
No. 61

M. BOROWSKY

**SELECTED
BIBLIOGRAPHICAL MATERIALS**

Re Galicia, Volynia, Trans-Carpathian Ukraine and Bukovina

1788 — 1944

Winnipeg

1968

Canada

Published by UVAN

SLAVISTICA
No. 61

М. БОРОВСЬКИЙ

МАТЕРІЯЛИ ДО БІБЛІОГРАФІЇ

ГОСПОДАРСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Виданої в Галичині, на Волині, Закарпатті й Буковині.

1788 — 1944

Вінніпег

1968

Кана

Накладом УВАН

SLAVISTICA

Ч. 62

УКРАЇНСЬКА НАУКОВА РАДА
В КАНАДІ:

ПРОЄКТ ПОПРАВКИ

ДО 133 СЕКЦІЇ БРИТАНСЬКОГО
ПІВНІЧНО-АМЕРИКАНСЬКОГО АКТУ

ДРУГЕ ВИДАННЯ

Winnipeg

1968

Ottawa

Накладом У. Н. Р. К.

SLAVISTICA

No. 62

UKRAINIAN CANADIAN COUNCIL
OF LEARNED SOCIETIES:

BLUEPRINT

FOR THE B.N.A. ACT, SECTION 133

A SIMPLIFIED VERSION

OF B. & B. RUDNYCKYJ'S FORMULA

SECOND EDITION

Winnipeg

1968

Ottawa

Published by U. C. C. L. S.

SLAVISTICA

Ч. 63

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1967

С к л а в

Ярослав Б. Рудницький

при співпраці

Й. Кіршбавма і

Т. В. Криховського

Вінніпег

1968

Видано накладом Канадської Асоціації Славістів,
Польського Наукового Інституту в Канаді
й Української Вільної Академії Наук

SLAVISTICA

No. 63

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1967

Compiled by

Jaroslav B. Rudnyćkyj

in co-operation with

J. Kirschbaum and

T. W. Krychowski

Winnipeg

1968

Published by the Canadian Association of Slavists,
Polish Canadian Research Institute
and Ukrainian Free Academy of Sciences



N. V. GOGOL
(Hohol)



T. OSMACHKA

SLAVISTICA

Editor-in-Chief: J. B. Rudnyćkyj

No. 64

MARIA M. OVCHARENKO

Eastern Illinois University

GOGOL (Hohol') and OSMACHKA

Charleston

1969

Winnipeg

Published by UVAN (Canada) Inc.

SLAVISTICA

No. 65

LIBRARIES CENTER FOR
RESEARCH

SLAVIC LITERATURES IN CANADA

I.

OL'HA WOYCENKO

UKRAINIAN-CANADIAN LETTERS



Published by the University of Toronto

SLAVISTICA

No. 66

LIBRARIES CENTER FOR RESEARCH

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1968

Compiled by
Jaroslav B. Rudnyóky
in co-operation with
J. Kirschbaum and
T. W. Krychowski



Winnipeg

1969

Canada

Published by the Canadian Association of Slavists
Polish Canadian Research Institute
and the University of Toronto Libraries

SLAVISTICA

No. 67-68

J. B. RUDNYŦKYJ

**Г - A PROSCRIBED LETTER
IN THE SOVIET UNION**

Winnipeg

1970

Canada

Published by UVAN

SLAVISTICA

No. 67-68

ЯР. РУДНИЦЬКИЙ

**Г - ПРОСКРИБОВАНА БУКВА
В СССР.**

Вінніпер

1970

Канада

Накладом УВАН

SLAVISTICA

No. 69

LIBRARY
CENTER FOR RESEARCH
SLAVIC

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1969

Compiled by
Jaroslav B. Rudnyókyj
in co-operation with
J. Kirschbaum and
T. W. Krychowaki



Windsor

1970

Canada

Published by the Canadian Association of Slavists
and Balkanists, in cooperation with the
University of Toronto Press

SLAVICA CANADIANA A.D. 1969

PART 1:

*A Selected Bibliography of Slavic Books and Pamphlets
Published in or Relating to Canada
with Supplementary Listings for 1951—1968.*

SLAVISTICA

No. 70

J. B. RUDNYCKYJ

STATUS OF THE UKRAINIAN
AND OTHER SLAVIC LANGUAGES
IN CANADA

1971

Canada

Published by the Academy

SLAVISTICA

Ч. 70

ЯР. РУДНИЦЬКИЙ

СТАНОВИЩЕ УКРАЇНСЬКОЇ
І ІНШИХ СЛОВ'ЯНСЬКИХ МОВ
У КАНАДІ

Вінніпер

1971

Канада

Накладом УВАН

SLAVISTICA

За редакцією Яр. Рудницького

Ч. 71

СЛОВ'ЯНСЬКІ АРХІВИ В КАНАДІ

I.

ОЛЬГА ВОЙЦЕНКО

КОЛЕКЦІЇ УВАН У ВІННІПЕЗІ

Вінніпег

1971

Канада

Накладом УВАН

SLAVISTICA

Editor-in-Chief: J. B. Rudnyčkyj

No. 71

SLAVIC ARCHIVES IN CANADA

I.

OL'HA WOYCENKO

UVAN COLLECTIONS IN WINNIPEG

Winnipeg

1971

Canada

Published by UVAN

SLAVISTICA

Ч. 72

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1970

С к л а в

Ярослав Б. Рудницький

при співпраці

З. Горбай, М. Кіршбавма, О. Войценко,
Т. В. Криховського й інших.

Вінніпег

1971

Видано накладом Канадської Асоціації Славістів,
Польського Наукового Інституту в Канаді
й Української Вільної Академії Наук

SLAVISTICA

No. 72

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1970

Compiled by

Jaroslav B. Rudnyŭskij

in co-operation with

Z. Horbay, J. Kirschbaum, O. Woycenko,
T. W. Krychowski and others.

Winnipeg

1971

Published by the Canadian Association of Slavists,
Polish Canadian Research Institute
and Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVICA CANADIANA A. D. 1970

PART 1:

*A Selected Bibliography of Slavic Books and Pamphlets
Published in or Relating to Canada
with Supplementary Listing for 1951—1969.*

SLAVISTICA

Editor-in-Chief: J. B. Rudnyčkyj

No. 73

H. D. WIEBE

KULISH AS A GOGOLIST

Winnipeg

1972

Canada

Published by the Department of Slavic Studies, University of Manitoba,
and Ukrainian Free Academy of Sciences.

SLAVISTICA

За редакцією Яр. Рудницького

Ч. 73

Г. Д. ВІБЕ

КУЛІШ ЯК ГОГОЛЕЗНАВЕЦЬ

Вінніпег

1972

Канада

Накладом Виділу Славістики Манітобського університету
й Української Вільної Академії Наук.

SLAVISTICA

Ч. 74

ЯР. РУДНИЦЬКИЙ

HABENT SUA FATA LIBELLI ETYMOLOGICI

ПРО ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ
ЕТИМОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК

1941—1971

Winnipeg 1972 Канада

Видано накладом Української Вільної Академії Наук

SLAVISTICA

No. 74

J. B. RUDNYCKYJ

HABENT SUA FATA LIBELLI ETYMOLOGICI

ON THE FIRST UKRAINIAN ETYMOLOGICAL
DICTIONARY

1941—1971

Winnipeg 1972 Canada

Published by Ukrainian Free Academy of Sciences

SLAVISTICA

Ч. 75

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1971

С к л а в

Ярослав Б. Рудницький

Вінніпег

1973

Видано накладом Канадської Асоціації Славістів,
Польського Наукового Інституту в Канаді
й Української Вільної Академії Наук

SLAVISTICA

No. 75

SLAVICA CANADIANA

A. D. 1971

Compiled by

Jaroslav B. Rudnyćkyj

Winnipeg

1973

Published by the Canadian Association of Slavists,
Polish Canadian Research Institute
and Ukrainian Free Academy of Sciences

UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES
SLAVISTICA

№ 76

Aleksander Baran

THE HOMILETICS OF
MICHAEL LUCHKAY IN 1830

Winnipeg 1977 Canada
Published by Ukrainian Free Academy of Sciences

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК
SLAVISTICA

Ч. 76

Олександр Баран

Гомілетичні „Бесіди“
Михайла Лучкая з 1830 р.

Вінніпег 1977 Канада
Накладом Української Вільної Академії Наук